

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01546805 1

96

257c

HANDBUCH

UNIVERSITY OF TORONTO

DER

NORDSEMITISCHEN EPIGRAPHIK

NEBST

AUSGEWÄHLTEN INSCHRIFTEN

VON

MARK LIDZBARSKI.

IL. TEIL:
TAFELN.



577/9
15/9/02

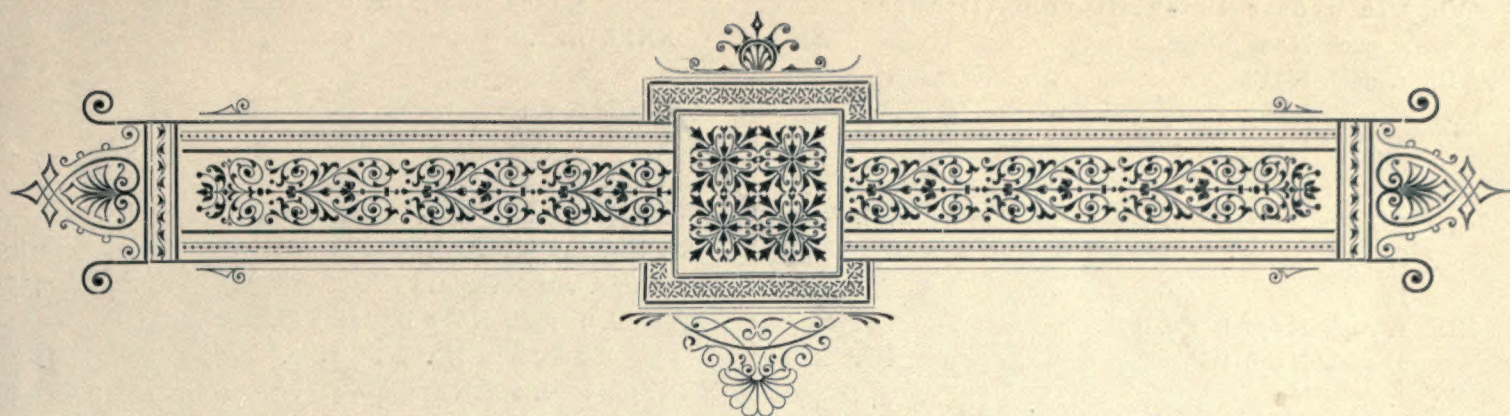
WEIMAR
VERLAG VON EMIL FELBER

1898.



PJ
3085
L5
pt. 2





Inhalt und Quellen.

Tafel	Seite
I. Mešainschrift, nach NN905, 1148 und 1174 gezeichnet vom Verf.	415
II. 1. nach N1036 ² , p. 123	419
2. nach N1118	429
3. nach N1036 ² , p. 170	427
4. nach N487 I	426
5. nach N1036 ² , p. 171	423
6. nach N870 gezeichnet vom Verf.	423
III. Inschrift von Byblus, nach N599 III.	416
IV. 1. Tebnetinschrift, nach einem Abklatsche gezeichnet vom Verf.	417
2. Ešmunazarinschrift, nach N242, Taf.	417
V. 1. nach N702, p. 38	418
2. nach CIS I, 8	419
3. nach einem Abklatsche gezeichnet vom Verf.	419
4. nach N1039 gezeichnet vom Verf.	418
VI. 1. nach N707, I	420
2. nach N1115	420
3. nach N135, Taf. 11, IX	420
4. nach N952, Taf. I.	421
5. nach N430, p. 36	422
VII. 1, 2, 3. nach N588	421
VIII. 1, 2. nach N135, Taf. 9	424
3. nach N185, Pl. 3	425
4. nach N875 I, Taf. VI, I	425
5. nach N185, Pl. 4	425
6. Kranzinschrift, nach einem Abklatsche gezeichnet vom Verf.	425
IX. 1. nach N436, Taf. IV, 2	433
2. nach N242, p. 65	426
3. nach CIS I, 118	425
X. 1. nach N135, Taf. 6	425
2. nach N135, Taf. 7	426
3. nach N806, Taf. II	427
4. nach N436, Taf. IV, 1	427
5. nach N806, Taf. I.	424
XI. Opfertarif von Marseille, nach N436, Taf. IX.	428

Tafel	Seite
XII. 1. nach N801 n° 108	429
2. " " " 162	431
3. " " " 151	431
4. " " " 215	430
XIII. 1. " " " 241	430
2. " " " 89	430
3. " " " 3	431
4. " " " 131	432
XIV. 1. " " " 195	430
2. nach N135, Taf. 18, LIII	432
3. nach N801, n° 5	431
4. " " " 183	431
5. " " " 259	430
6. " " " 91	432
7. " " Hadrum. 7	432
XV. 1. " " " 8	432
2. " " " 9	432
3. nach N639 Pl. IV, 12	433
4. nach N305 Pl. I, II	433
5. nach N639 Pl. VI, 18	433
6. " " " X, 34	433
7. " " " VIII, 24	433
8. " " " IX, 28	433
9. " " " V, 13	433
10. " " " IX, 25	433
11. " " " I, 3	433
12. " " " II, 4	434
13. " " " VII, 21	434
14. " " " X, 31	434
XVI. 1. nach N1036 ² , p. 178	435
2. nach N135, Taf. 27, LXV	434
3. nach N504, Taf. 35	434
4. nach N1001	439
5. nach N1140, p. 157	435
6. nach N188, Pl. H.	438
7. nach N185, Pl. 12	438
8. " " " 13	438

Tafel	Seite
XVII. Die grosse Inschrift von Altiburus, nach N 599 I, Taf. 2	437
XVIII. 1. nach N 738	434
2. nach N 185, Pl. 15 und N 264, p. 35	437
3. nach N 264, Pl. 2	438
4. nach N 204 ² , n° 10	436
5. nach N 185, Pl. 22	437
6. " " " 18	437
7. " " " 16	437
XIX. 1. nach N 599 I, Taf. 1	435
2. nach N 599 IV	438
XX. 1. nach N 204 ² , n° 34	436
2. " " " 28	436
3. " " " 24	436
4. " " " 33	436
5. " " " 17	436
6. " " " 32	436
7. " " " 16	436
8. " " " 35	436
9. " " " 27	436
XXI. 1. Siloahinschrift, nach N 782	439
2. nach N 760, p. 68	439, Anm.
3. " " p. 71	439 "
4. " " p. 78	439 "
5. " " p. 202	439 "
6. " " p. 242	439 "
7. nach N 875 I, Taf. X, 46	440
8. nach N 300, Taf. 2	440
XXII. Hadadinschrift, nach Abklatschen ge- zeichnet vom Verf. ¹⁾	440
XXIII. Panammuinschrift, nach N 1098, Taf. VIII	442
XXIV. Die kleineren Inschriften von Zengîrli, nach Abklatschen gezeichnet vom Verf.	443f.
XXV. Die Inschriften von Nêrab, nach Ab- klatschen gezeichnet vom Verf.	445
XXVI. 1. nach N 430, p. 181	446
2. " " Pl. VI, 24	445
3. nach N 1075	446
4. nach N 875 II, Taf. VII, 101	446
5. nach N 1036 ² , p. 217	447
XXVII. Die grosse Inschrift von Teima, nach CIS II, 113	447
XXVIII. 1. nach N 662	448
2. nach N 230	448
3, 4. nach CIS II, 141 f.	448
XXIX. 1. nach N 434, Pl. 13, 1	449
2. " " " 3	449
3. " " " 14, 3	450
4. nach CIS II, 196 gezeichnet vom Verf.	450
5. nach N 847	448
XXX. 1. nach N 832, Taf. II, 1	450
2. die grosse Inschrift von Petra, nach N 1158 IV	451

Tafel	Seite
3. nach N 891, Taf. 2 gezeichnet vom Verf.	451
XXXI. 1. " " " 5 " " "	452
2. " " " 7 " " "	452
XXXII. 1. " " " 9 " " "	453
2. " " " 10 " " "	453
XXXIII. 1. " " " 15 " " "	454
2. " " " 21 " " "	454
XXXIV. aus N 287	455 f.
XXXV f. aus N 1060	455—7
XXXVII. 1. nach N 875 II, Taf. VIII, 102	457
2—9. aus N 434, Pl. 1—4	458—61
XXXVIII. 1—4. aus N 434, Pl. 4	461 f.
5. nach N 875 I, Taf. VII, 4	473
6. nach N 89, II Taf. zu S. 133	474
7—10. aus N 434, Pl. 8f.	474 ff.
XXXIX. 1, 2. nach N 434, Pl. 4f.	478 f.
3. Tarif von Palmyra, Einleitung, nach N 850 Taf.	464
4, 5. nach N 434, Pl. 1	458
XL. 1. nach N 317 und 605, Taf. 75 gezeichnet vom Verf.	477
2. nach N 434, Pl. 8, 73	474
3. nach N 875, I, Taf. VII, n° 6	475
4. nach N 434, Pl. 9, 92	476
5. nach N 1160, S. 1	476
6. nach N 434, Pl. 11, 116	476
7. nach N 1129	479
8. nach N 1161, Pl. A gezeichnet vom Verf.	476
9. nach N 851, Taf. n° 1	478
10—12. nach N 334, Pl. 5	478 f.
XLI. 1. nach N 684	481
2. nach N 1140, Pl. II, I gezeichnet vom Verf.	480
3—7. aus N 1010	481
8. nach einem Abklatsche gezeichnet vom Verf.	480
9. nach N 875 I, Taf. VIII, 19	481
10. nach N 1046, Taf. gezeichnet vom Verf.	481
11. nach N 191	482
12. nach CIL VIII, 2, p. 955	482
13. nach N 683	482
XLII. 1—8. nach N 434, Pl. 12	483
9, 10. nach N 98, Taf. III	477
XLIII. 1. nach N 1015, p. XXII	484
2. nach N 369	485
3. nach N 1165, p. 228	484
4. nach N 354, Taf. 70	485
5, 6. nach N 810	485
7. nach N 1036 ² , p. 280	483
8, 9. nach N 789	483 f.
10. nach N 764	484
XLIV. Phönizische Schrifttafel, gezeichnet vom Verf.	
XLV. Aramäische Schrifttafel, dsgl.	
XLVI. 1. Hebräische Schrifttafel, dsgl.	
2. Zahlentafel, dsgl.	

¹⁾ Unter der Mitwirkung G. Hoffmann's, der sich viel mit der Inschrift beschäftigt und das Original selbst studiert hat. Schade, dass gerade diese Tafel beim Reindruck schlecht ausgefallen ist.

[illegible]

1

A



B

C



2



4

Phoenician script arranged in a grid-like pattern, likely a rubbing of a tablet or a collection of individual characters.

3

Phoenician script arranged in a grid-like pattern, similar to item 4.

5

Phoenician script, including a large, stylized character that resembles a star or a cross.

6

A large rectangular area containing multiple lines of Phoenician script, possibly a rubbing of a large tablet or a collection of fragments.

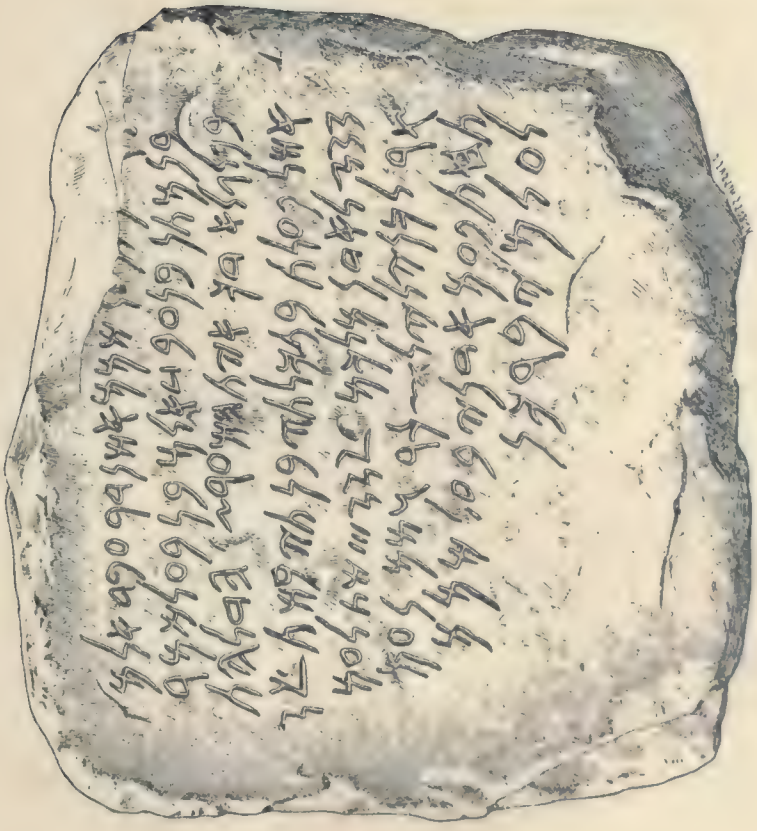
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1 ናልሃናልጥናረሃሱልጥሰው ናልሃናልጥናል
2 ናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
3 ጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
4 ናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
5 ጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
6 ጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
7 ጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል
8 ጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናልጥናል

2

[illegible]

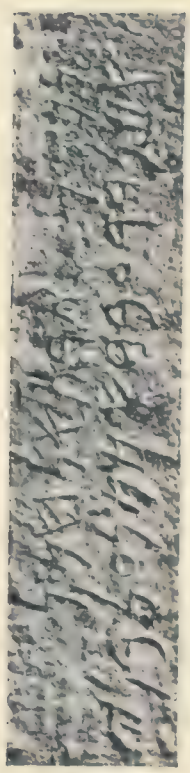
1



3



2



4



1

$\frac{1}{9} \cdot \frac{1}{9} = \frac{1}{81}$

Կոմիտեի անդամները

2

[illegible]

3

ተገናኝ ልዩነት ሆኖ ተገኝቶ ለሀገራችን ልማት ልማት ልማት
 ይረዳል። ለዚህም ምሳሌ ሆኖ ተገኝቶ ለሀገራችን ልማት ልማት ልማት
 ይረዳል።

4

10274724 x 24 444

999 499999 79999

42994 89039711

[illegible]

դեպ. 4 թ. 27 դեպ. 4 - 27 դեպ. 4

၄၄၄၃.၆၃၀၄၄၄.၆၃၄၄၄၄၄၄

5

Handwritten notes in Armenian script:

ԿՄ ՎՈ ԻՀՅԵ
ԿՄԿԻՐ ԿԿԿԱԽԵ
ՊԿՄ ՀԳԿԿԻՀՕԳ
ԴՆՁՄ ԿԻ ԿԱԳՄ
ԿՉՀԿՄ

[illegible]

2

164804462440

Handwritten text: *Handwritten signature*

[illegible][illegible]

1

187. 5. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 8

[illegible]

ከገንዘብ ፋይዳ ይገኛል፡፡

9754-2156

[illegible]

2

[illegible]

3

[illegible]

64211

o b b k . 7 0 5 1 x 1 5 5 6 / a a 1 6 / u y 3 6 5 4 0 5 6 5 4 1 3 4 5 6 6

Handwritten text in a cursive script, likely a personal letter or note, written on a piece of paper with a decorative border.

[illegible]

046364hxb
 hblxhbm/a3
 1dubbydubB
 ab6d0yh46b3cn

Δζκωββζζ
κζβζκκβκζζοββκκβκζζο
οββκζοββκκβκζκκκβκκκβ
ζκβζζζκζΔοββζζοβκκκβκζββ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

1

1. 1
 2. 2
 3. 3
 4. 4
 5. 5
 6. 6
 7. 7
 8. 8
 9. 9
 10. 10
 11. 11

2

1. 1
 2. 2
 3. 3
 4. 4
 5. 5
 6. 6
 7. 7
 8. 8
 9. 9
 10. 10
 11. 11

3

1. 1
 2. 2
 3. 3
 4. 4
 5. 5
 6. 6
 7. 7
 8. 8
 9. 9
 10. 10
 11. 11

4

1. 1
 2. 2
 3. 3
 4. 4
 5. 5
 6. 6
 7. 7
 8. 8
 9. 9
 10. 10
 11. 11

1

2

ጽሑፍ ሐዋርያት ለጳጳስ ማርያም

3

This image shows a page from a handwritten manuscript. The text is written in a cursive script, possibly a form of early modern English or a related language. The ink is dark, and the paper is aged and slightly discolored. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be written in a larger, more decorative hand than others. The overall appearance is that of a historical document or a personal letter.

4

ԿԵՆՏՆԻԿԱՆԻԿԱՆ
 ԳԼԿԱՆԿԱՆԿԱՆ
 ԿԱՆԿԱՆԿԱՆ
 ԿԱՆԿԱՆԿԱՆ
 ԿԱՆԿԱՆԿԱՆ

3

4

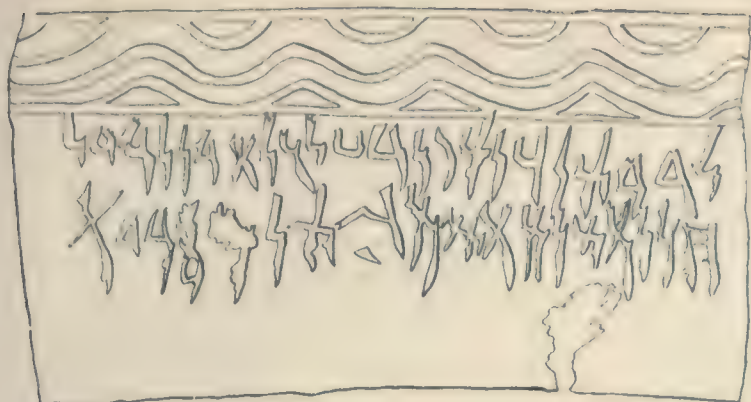
5

6

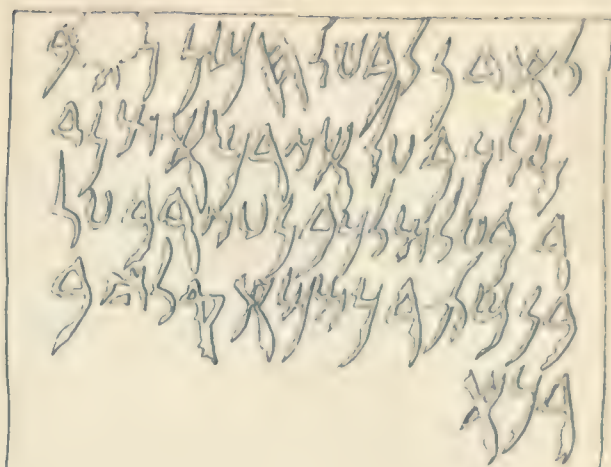
7

[illegible][illegible]

1



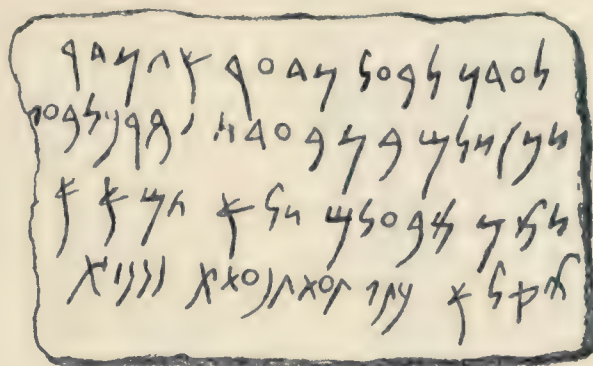
2



3



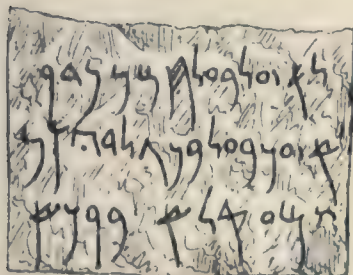
4



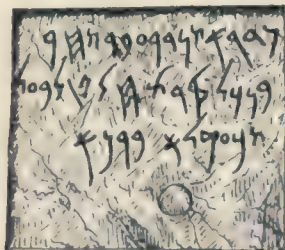
5



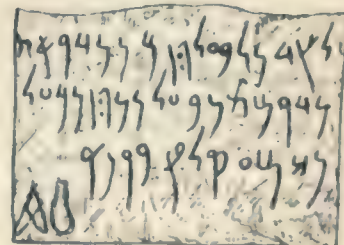
6



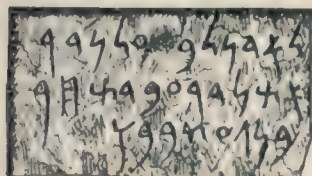
7



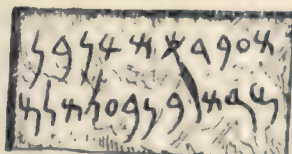
8



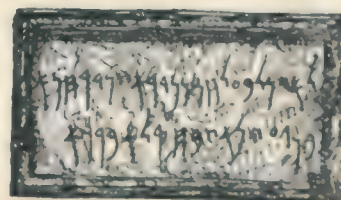
9



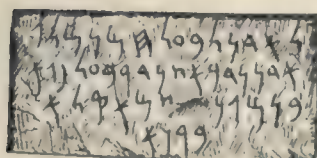
10



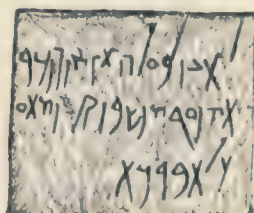
11



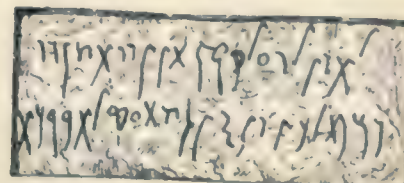
12



13

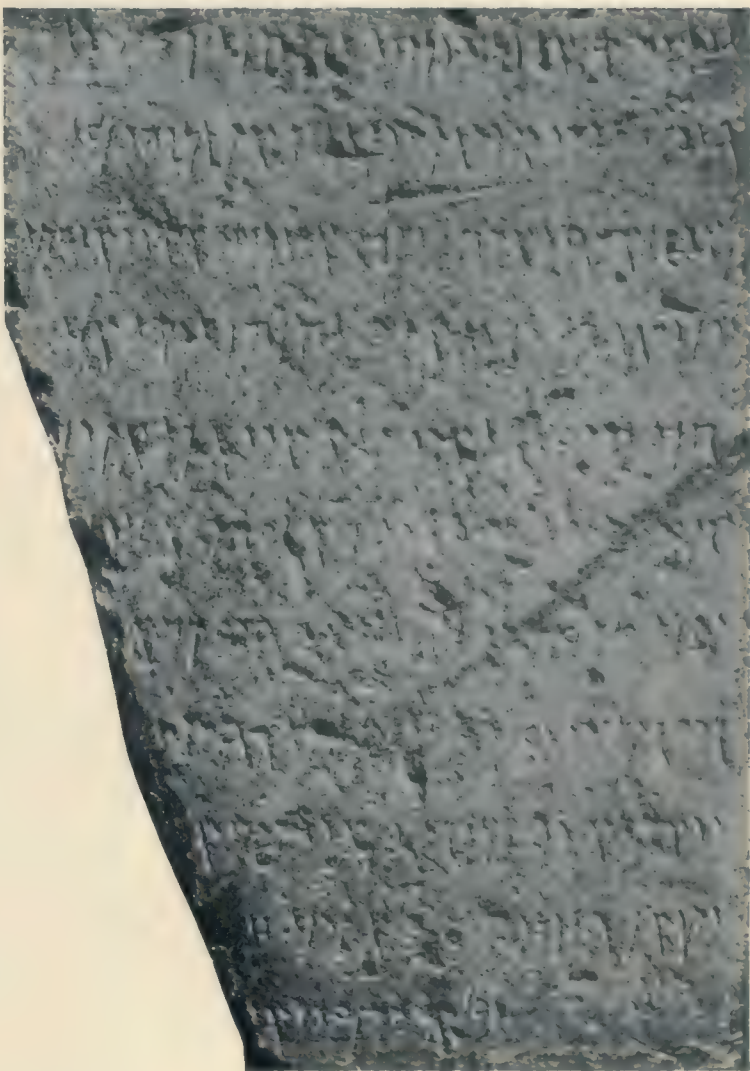


14



1
X/203A/19V/11107114V/44979V/112747V/10/

2
r99A.970x.60/
X²¹¹¹X/4. X17r
hX.79.0A20
1X299797X-15r



3
A fragment of a papyrus scroll with several lines of Neupunic script.

5
A fragment of a papyrus scroll with several lines of Neupunic script, showing some damage and irregular edges.

6
A fragment of a papyrus scroll with several lines of Neupunic script.

7
A fragment of a papyrus scroll with several lines of Neupunic script.

8
A fragment of a papyrus scroll with several lines of Neupunic script.

1. *Handwritten text in Neupunis script, line 1.*
 2. *Handwritten text in Neupunis script, line 2.*
 3. *Handwritten text in Neupunis script, line 3.*
 4. *Handwritten text in Neupunis script, line 4.*
 5. *Handwritten text in Neupunis script, line 5.*
 6. *Handwritten text in Neupunis script, line 6.*
 7. *Handwritten text in Neupunis script, line 7.*
 8. *Handwritten text in Neupunis script, line 8.*
 9. *Handwritten text in Neupunis script, line 9.*

1

194x19. 19. 409/2X. 19 194x
 xhT29X79X90. 2x. 40 0919
 19X3T999. 19. 2x. 40 0919
 194x19. X19. 19. 2x. 40 0919

2

hX7X14X. 919.
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

3

0hT29X79X90
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

4

xhT29X79X90
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

5

0hT29X79X90
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

6

0hT29X79X90
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

7

0hT29X79X90
 7X9X14X19X10
 xhT29X79X90
 194x19

1

𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁

2

𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁
 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁 𐤁𐤏𐤁

1



3



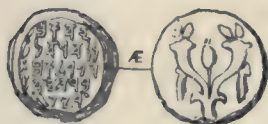
2



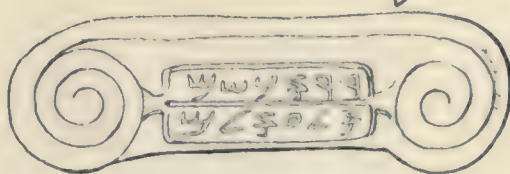
5



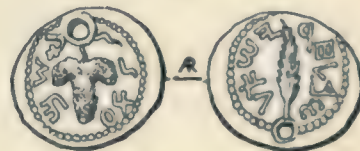
4



7



6



8

: 9 ש ח מ א : ש מ א < א : א 9 9 : א מ ש א 9 9
 : ש מ א < א 9 ש ח מ א : 9 א א : מ א מ : ש מ א < א
 : א א א מ : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : 9 מ א 9 : מ א מ
 : א ש 9 א : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : ש מ ש א
 : מ א מ : ש מ א < א : 9 ש ח מ א מ 9 א א
 : א מ 9 ש א : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : א א 9 א א ש
 : א מ א א : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : ש מ ש א
 : א ש 9 : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : מ 9 א א
 : מ א א : ש מ א < א : 9 ש ח מ א : ש 9 א
 : 9 ש א : < 9 א א : ש מ א < א : א 9 א א : ש 9
 : מ 9 א : 9 ש ח מ א : 9 א ש : 9 א 9 : א א א : א 9
 : ש א 9 9 א : מ א < א : 9 מ א א 9 א : מ א < א
 : 9 9 9 מ : מ א < א א 9 א מ מ מ א < א

א א א א : א ש א א : 9 א 9 א 9 : א א א : א א א א

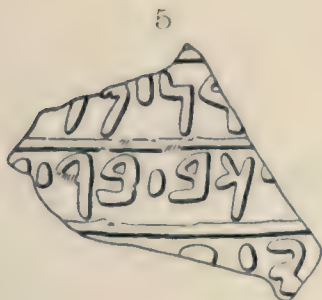
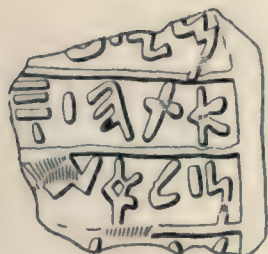
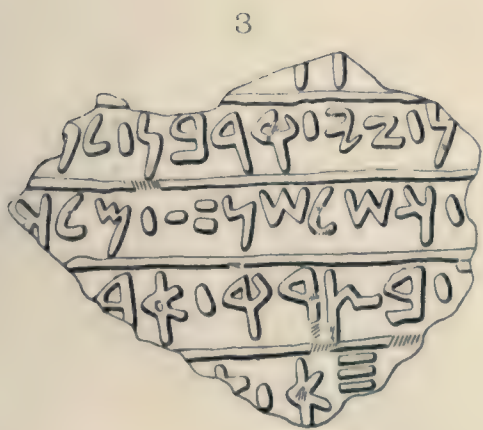
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

Handwritten note at the bottom left.

ill. Tafel 22





1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

1. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 2. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 3. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 4. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 5. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 6. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 7. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 8. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 9. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 10. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 11. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 12. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 13. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 14. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 15. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 16. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 17. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 18. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 19. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ
 20. ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ

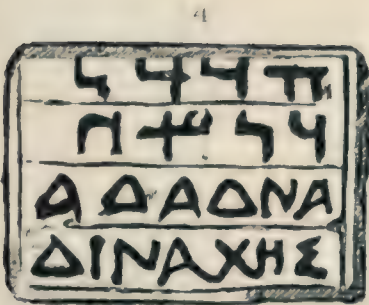
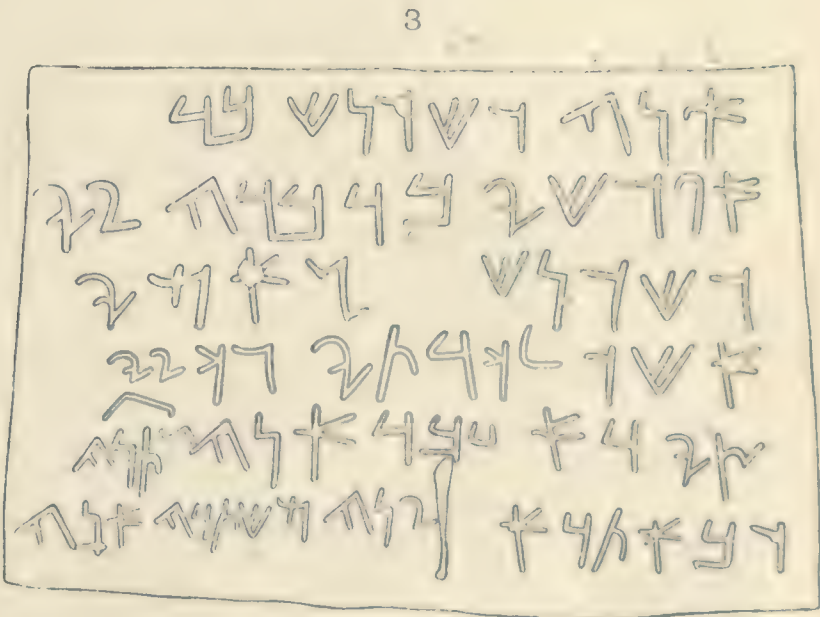
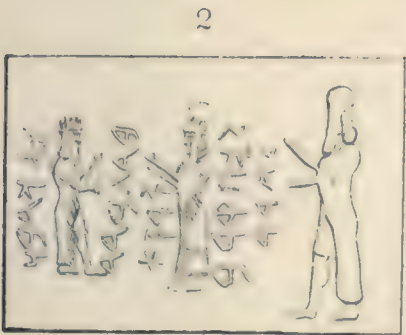
ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ

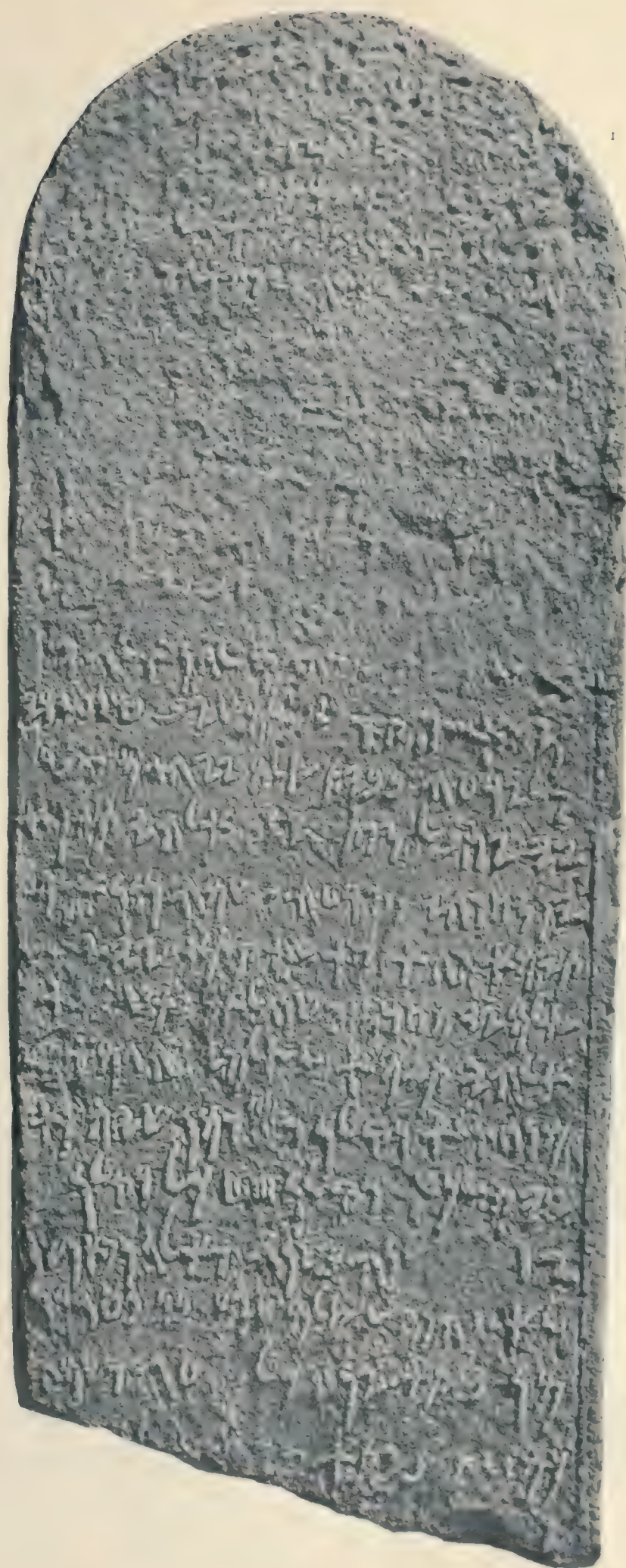
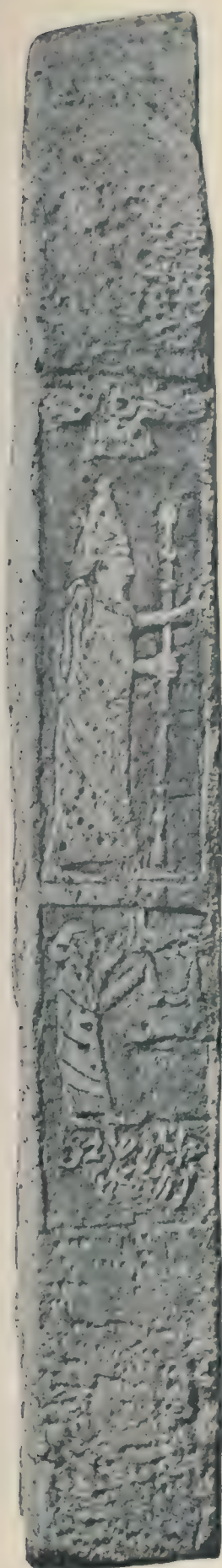


ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ ܕܢܚܢܐ

4H 32W4444W4W4 93W
 3H 444 442H447 9W44 44W
 4A 470944094 4244 46042
 42 444944444 9444
 9 442

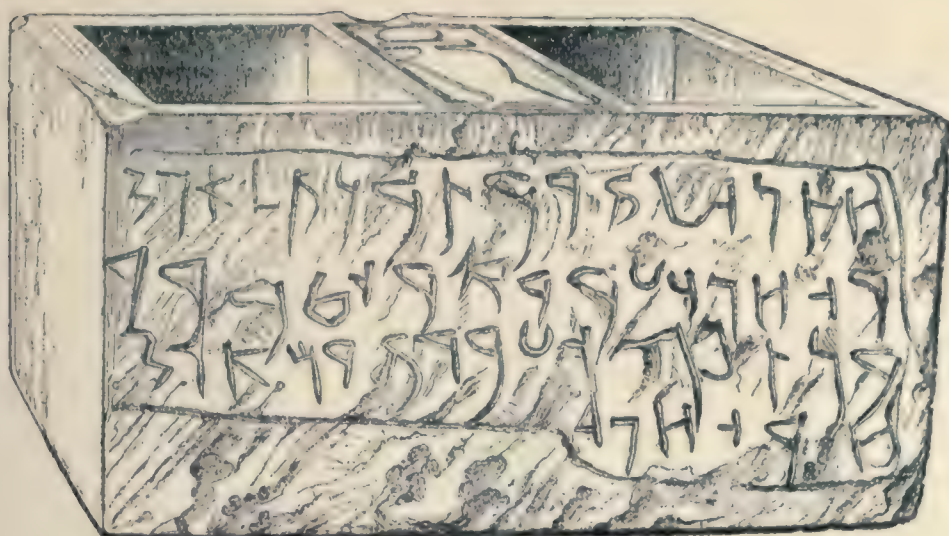
[illegible]



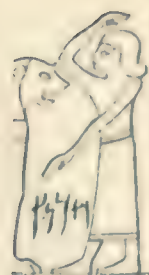


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

2

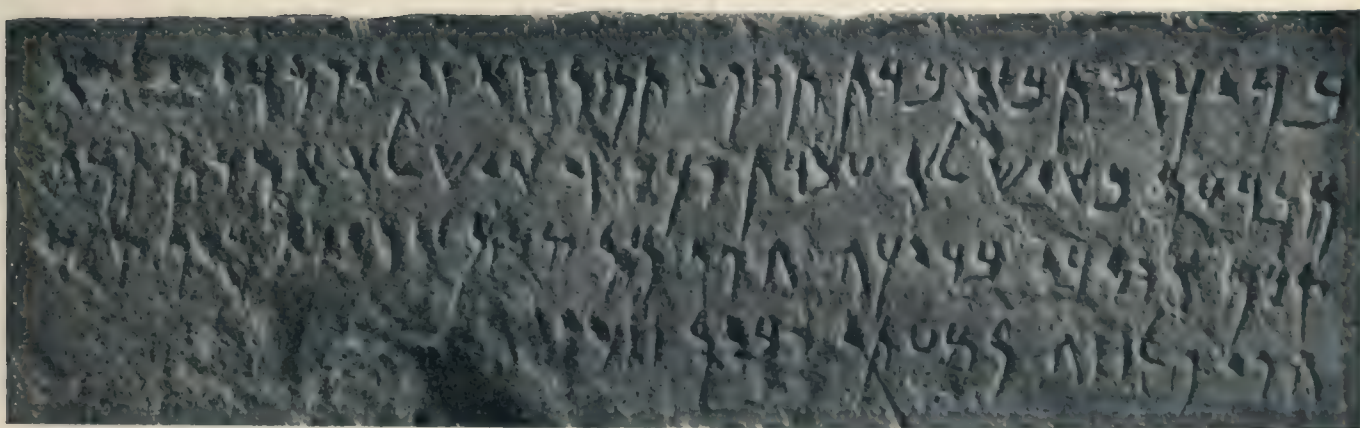


1

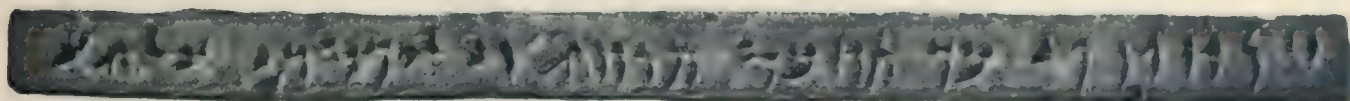


1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

3



4



1

נכזה רה חמרת רה ננה לה ארנות נלה

2

רנה תנמס רה אפסמפ שנענשאת
נמנכתד מעלרר ק מנכת
נפננדל הר עה שרמס עננת
נדרל ענל אה אמן אנמ

3

רס סרנסרענ
רואנסלעסופ
רל תר הרסנת
תסריתעסנ
גסחנורס

4

רס הפסתר ותרמר נפנתסור
לסמסור ער עדות סנתג
לסנתגל סנתגסמסור וסנתגל
רספנתסור פנתמר ונתסע ענת
סנתג רנס ענת פנתסור ונתסור
רנתסור פנתסור ונתסור
מנתסור ונתסור ונתסור
גלס ענת ננת סור ונתסור

5

| נפננדל | סונומס | רנה | נכזה רה חמרת רה ננה לה ארנות נלה |
|--------|--------|-----|----------------------------------|
| נפננדל | סונומס | רנה | נכזה רה חמרת רה ננה לה ארנות נלה |
| נפננדל | סונומס | רנה | נכזה רה חמרת רה ננה לה ארנות נלה |
| נפננדל | סונומס | רנה | נכזה רה חמרת רה ננה לה ארנות נלה |

1

[illegible]

2

[illegible]

3

1 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ
 2 אֲלֵהֶם וְאָמַר אֵלֶיךָ שְׂמָעוּ וְהָיָה
 3 כִּי תִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְהָיָה
 4 עֲשֵׂה לְךָ כְּכָל-דְּבָרֶיךָ
 5 וְכָל-דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר-אָמַרְתָּ
 6 אֵלֶיךָ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ
 7 וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ
 8 וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ
 9 וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ

1

ונמנמ נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר נר

2

נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר
 נר נר נר נר נר נר נר

1

1 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
2 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
3 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
4 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
5 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
6 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
7 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
8 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
9 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
10 וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁמַע ה' אֶת צוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

2

1 וְשֶׁפָּאָרְדָּהּ לִיכָּן עֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
2 אֲשֶׁר שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
3 וְהַיְתָּה שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
4 אֲשֶׁר שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
5 וְהַיְתָּה שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
6 אֲשֶׁר שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
7 וְהַיְתָּה שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
8 אֲשֶׁר שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ
9 וְהַיְתָּה שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ שֶׁחֲדָהּ

1

1 ונתן אדני עיריך עשרת אלפים
 2 שטרות אדניך עליון אדניך
 3 ונתן אדניך עשרת אלפים
 4 ונתן אדניך עשרת אלפים
 5 ונתן אדניך עשרת אלפים
 6 ונתן אדניך עשרת אלפים
 7 ונתן אדניך עשרת אלפים
 8 ונתן אדניך עשרת אלפים
 9 ונתן אדניך עשרת אלפים

2

ונתן אדניך עשרת אלפים
 ונתן אדניך עשרת אלפים
 ונתן אדניך עשרת אלפים
 ונתן אדניך עשרת אלפים

¹ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים
 אלהים

² אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

³ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

⁴ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

⁵ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

⁶ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

⁷ אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

אלהים יצאנו
 ונעלה אל
 אלהים

1

עלם וליש וכלם סלמסלמסלמס

2 עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

3 עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

6

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

7

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

8

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

9

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

10

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

11 עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

12

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

13

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

15

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

16

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

14

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

17

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

18

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

19

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

20

עלם סלמסלמסלמסלמסלמסלמסלמס

1

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

2

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

3

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

4

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

5

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

6

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

7

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

8

9999 9999 9999

9

9999 9999 9999
 9999 9999 9999

11

9999 9999 9999
 9999 9999 9999

10

9999 9999 9999
 9999 9999 9999
 9999 9999 9999

12



9999 9999 9999
 9999 9999 9999

13

9999 9999 9999
 9999 9999 9999



1

45678910111213141516171819202122232425262728293031323334353637383940414243444546474849505152535455565758596061626364656667686970717273747576777879808182838485868788899091929394959697989910010110210310410510610710810911011111211311411511611711811912012112212312412512612712812913013113213313413513613713813914014114214314414514614714814915015115215315415515615715815916016116216316416516616716816917017117217317417517617717817918018118218318418518618718818919019119219319419519619719819920020120220320420520620720820921021121221321421521621721821922022122222322422522622722822923023123223323423523623723823924024124224324424524624724824925025125225325425525625725825926026126226326426526626726826927027127227327427527627727827928028128228328428528628728828929029129229329429529629729829930030130230330430530630730830931031131231331431531631731831932032132232332432532632732832933033133233333433533633733833934034134234334434534634734834935035135235335435535635735835936036136236336436536636736836937037137237337437537637737837938038138238338438538638738838939039139239339439539639739839940040140240340440540640740840941041141241341441541641741841942042142242342442542642742842943043143243343443543643743843944044144244344444544644744844945045145245345445545645745845946046146246346446546646746846947047147247347447547647747847948048148248348448548648748848949049149249349449549649749849950050150250350450550650750850951051151251351451551651751851952052152252352452552652752852953053153253353453553653753853954054154254354454554654754854955055155255355455555655755855956056156256356456556656756856957057157257357457557657757857958058158258358458558658758858959059159259359459559659759859960060160260360460560660760860961061161261361461561661761861962062162262362462562662762862963063163263363463563663763863964064164264364464564664764864965065165265365465565665765865966066166266366466566666766866967067167267367467567667767867968068168268368468568668768868969069169269369469569669769869970070170270370470570670770870971071171271371471571671771871972072172272372472572672772872973073173273373473573673773873974074174274374474574674774874975075175275375475575675775875976076176276376476576676776876977077177277377477577677777877978078178278378478578678778878979079179279379479579679779879980080180280380480580680780880981081181281381481581681781881982082182282382482582682782882983083183283383483583683783883984084184284384484584684784884985085185285385485585685785885986086186286386486586686786886987087187287387487587687787887988088188288388488588688788888989089189289389489589689789889990090190290390490590690790890991091191291391491591691791891992092192292392492592692792892993093193293393493593693793893994094194294394494594694794894995095195295395495595695795895996096196296396496596696796896997097197297397497597697797897998098198298398498598698798898999099199299399499599699799899910001001100210031004100510061007100810091010101110121013101410151016101710181019102010211022102310241025102610271028102910301031103210331034103510361037103810391040104110421043104410451046104710481049105010511052105310541055105610571058105910601061106210631064106510661067106810691070107110721073107410751076107710781079108010811082108310841085108610871088108910901091109210931094109510961097109810991100110111021103110411051106110711081109111011111112111311141115111611171118111911201121112211231124112511261127112811291130113111321133113411351136113711381139114011411142114311441145114611471148114911501151115211531154115511561157115811591160116111621163116411651166116711681169117011711172117311741175117611771178117911801181118211831184118511861187118811891190119111921193119411951196119711981199120012011202120312041205120612071208120912101211121212131214121512161217121812191220122112221223122412251226122712281229123012311232123312341235123612371238123912401241124212431244124512461247124812491250125112521253125412551256125712581259126012611262126312641265126612671268126912701271127212731274127512761277127812791280128112821283128412851286128712881289129012911292129312941295129612971298129913001

92

[illegible]

3

[illegible]

4

[illegible]

5

[illegible]

6

מלמא זאז זי כרלימ ארזלימ
 עלתלית צי מלא ערבייזי עיזית א
 זי אדמית זא צולא רזממ לימזא
 זי אדממ עיזית א מלי מלי צמא
 עת ער צצצ צצצ צצצ

7

[illegible]

8

א צ'גגא צ'גגא'ס ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז'
א' ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
א'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
א'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
א'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'
א'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'ז'

9

מלכות אלהים
אשר באלהינו
אשר באלהינו
אשר באלהינו

1

[illegible]

3

[illegible]

4

חללת 63 נאצות ואנשי נאצי
 נאצי 63 נאצי
 נאצי 63 נאצי
 נאצי 63 נאצי

5

1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342

6

7

[illegible]

8

לְבַיִתִּי לִלְמָא
סְבֵא רַמָּא
עֲבִיטִי וְעִמָּי
לְשִׁמְשִׁי שְׁמִי
נִתְּנִי בְּעִמָּי
נִתְּנִי עַל יְדֵי
נִתְּנִי עַל יְדֵי
שְׁמִי וְעִמָּי

9

[illegible]

10

3456
 789
 1011
 1213
 1415
 1617
 1819
 2021
 2223
 2425
 2627
 2829
 3031
 3233
 3435
 3637
 3839
 4041
 4243
 4445
 4647
 4849
 5051
 5253
 5455
 5657
 5859
 6061
 6263
 6465
 6667
 6869
 7071
 7273
 7475
 7677
 7879
 8081
 8283
 8485
 8687
 8889
 9091
 9293
 9495
 9697
 9899
 100101
 102103
 104105
 106107
 108109
 110111
 112113
 114115
 116117
 118119
 120121
 122123
 124125
 126127
 128129
 130131
 132133
 134135
 136137
 138139
 140141
 142143
 144145
 146147
 148149
 150151
 152153
 154155
 156157
 158159
 160161
 162163
 164165
 166167
 168169
 170171
 172173
 174175
 176177
 178179
 180181
 182183
 184185
 186187
 188189
 190191
 192193
 194195
 196197
 198199
 200201
 202203
 204205
 206207
 208209
 210211
 212213
 214215
 216217
 218219
 220221
 222223
 224225
 226227
 228229
 230231
 232233
 234235
 236237
 238239
 240241
 242243
 244245
 246247
 248249
 250251
 252253
 254255
 256257
 258259
 260261
 262263
 264265
 266267
 268269
 270271
 272273
 274275
 276277
 278279
 280281
 282283
 284285
 286287
 288289
 290291
 292293
 294295
 296297
 298299
 300301
 302303
 304305
 306307
 308309
 310311
 312313
 314315
 316317
 318319
 320321
 322323
 324325
 326327
 328329
 330331
 332333
 334335
 336337
 338339
 340341
 342343
 344345
 346347
 348349
 350351
 352353
 354355
 356357
 358359
 360361
 362363
 364365
 366367
 368369
 370371
 372373
 374375
 376377
 378379
 380381
 382383
 384385
 386387
 388389
 390391
 392393
 394395
 396397
 398399
 400401
 402403
 404405
 406407
 408409
 410411
 412413
 414415
 416417
 418419
 420421
 422423
 424425
 426427
 428429
 430431
 432433
 434435
 436437
 438439
 440441
 442443
 444445
 446447
 448449
 450451
 452453
 454455
 456457
 458459
 460461
 462463
 464465
 466467
 468469
 470471
 472473
 474475
 476477
 478479
 480481
 482483
 484485
 486487
 488489
 490491
 492493
 494495
 496497
 498499
 500501
 502503
 504505
 506507
 508509
 510511
 512513
 514515
 516517
 518519
 520521
 522523
 524525
 526527
 528529
 530531
 532533
 534535
 536537
 538539
 540541
 542543
 544545
 546547
 548549
 550551
 552553
 554555
 556557
 558559
 560561
 562563
 564565
 566567
 568569
 570571
 572573
 574575
 576577
 578579
 580581
 582583
 584585
 586587
 588589
 590591
 592593
 594595
 596597
 598599
 600601
 602603
 604605
 606607
 608609
 610611
 612613
 614615
 616617
 618619
 620621
 622623
 624625
 626627
 628629
 630631
 632633
 634635
 636637
 638639
 640641
 642643
 644645
 646647
 648649
 650651
 652653
 654655
 656657
 658659
 660661
 662663
 664665
 666667
 668669
 670671
 672673
 674675
 676677
 678679
 680681
 682683
 684685
 686687
 688689
 690691
 692693
 694695
 696697
 698699
 700701
 702703
 704705
 706707
 708709
 710711
 712713
 714715
 716717
 718719
 720721
 722723
 724725
 726727
 728729
 730731
 732733
 734735
 736737
 738739
 740741
 742743
 744745
 746747
 748749
 750751
 752753
 754755
 756757
 758759
 760761
 762763
 764765
 766767

לפעל שמך מואעלמאע ער
נברו ער יואל אברו ער
ער נברו ער נברו ער
ער נברו ער נברו ער

4
עצומת ראש
רנניא
פיתא
למא
רמא
רעא

10

1. A line of text starting with a large, ornate initial 'A' followed by several words in Voynich script.
 2. A line of text starting with a large, ornate initial 'B' followed by several words in Voynich script.
 3. A line of text starting with a large, ornate initial 'C' followed by several words in Voynich script.
 4. A line of text starting with a large, ornate initial 'D' followed by several words in Voynich script.
 5. A line of text starting with a large, ornate initial 'E' followed by several words in Voynich script.

7

כרמל נרשם אהרן
אמר יתשמש כל לשמש
כל חרמם מן חרמם
אל לנרשם כל חרמם
כל אהרן יתשמש
אהרן יתשמש כל חרמם
גמלם אהרן יתשמש
אהרן יתשמש כל חרמם

[illegible]

10

כתבתי לך על פני
אני עתה כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך
כתיבתי לך כתיבתי לך

9
 כהן גדול
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו
 אברהם אבינו

11
משיא דנארי
עתה תן כסף לרדי
כנז עלוגי פנרגי
גדילור מיך כנרגי
גי נף בעי ניהא
נירמאגן שטל כ

12
נבש אלא יצא מתי יצא וצוה אבא רבי
ימך צניחא ילך אלא צנא רבי צנא
ליצא אלא ילך אלא צנא רבי צנא

1

לש מכה כ
מלח סכה

2

מכל שמשותף וזכר
בא אגא אדכנא כדא
אגא אגא אגא אגא
אגא אגא אגא אגא
אגא אגא אגא אגא
אגא אגא אגא אגא
אגא אגא אגא אגא

3

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

4

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

5

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

6

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

7

אגא
אגא
אגא
אגא

8

אגא
אגא
אגא
אגא

9

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

10

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

11

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

12

אגא
אגא
אגא
אגא
אגא

13

אגא
אגא
אגא
אגא



9
 נבאנא ונתנבא ונתנא ונתנא
 נאנא נאנא נאנא נאנא
 נאנא נאנא נאנא נאנא
 נאנא נאנא נאנא נאנא

10
 נאנא נאנא נאנא נאנא
 נאנא נאנא נאנא נאנא
 נאנא נאנא נאנא נאנא

Office

A vertical strip of a papyrus scroll, showing several hieroglyphs. From top to bottom, the visible symbols include a lotus flower, a bird (possibly a goose or swan), and a staff or scepter.

ומואב אכזהר אהרן שנה וקדמ משה ואלעזר ואהרן

張

9.

2

על דאס
באשע

10

[illegible]

20212030NIND 021202

[illegible]

२१८

+ ΕΤΕΥΣ ΓΚΩΛΑ ΓΑΤΠΟΥ ΔΚ·ΕΘΕΛΕΧΘΗΤΩ
 ΜΑΡΤΡΙΟΝΤΟΥ ΔΠΟΥΣΕΡΠΟΥΕΠΠΟΤΗΡ
 ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑΙ ΔΑΝΕΟΣ ΒΟΥΚΕΟΥΣ ΕΡΗΤΗΡ
 ΕΚΤΙΩΝ
 ΟΝΕΩΝ
 ΔΗΡΑΔ
 ΗΛΑΔ
 ΧΑΜΕΤΙ
 ΔΡΑΠΘ

2/18/2006 6:17 PM

SCHRIFTTAFEL I. PHÖNIZISCH.

[illegible]

SCHRIFTTAFEL II. ARAMÄISCH.

| A r a m ä e i s c h. | | | | P a l m y r e n i s c h. | | | | S y r i s c h. | | | | N a b a t a e i s c h. | | | | | | | | |
|------------------------------|---------|---------------------------|------------|--------------------------|--------|--------|-------|----------------|--------|------|-------|------------------------|----------------------------------|---------------|------|--------|----------------|--------|-------|--|
| Aus Syrien und Mesopotamien. | | A Kleinasien Aus Arabien. | | Aus Aegypten. | | log 30 | Tarif | log 28 | log 18 | Nota | Rom I | Eu 5
n. Mör | Ausgew. Formen
aus log u. Sim | Sadd
S. I. | Sas. | Zabed. | Aus dem Hauran | | Peträ | Aus Hagra. Taff XXXIII
Sinaitisch, nach Nöbo. |
| Zeichn. | Zeichn. | II 105-107 | II 108-110 | II 111 | II 112 | | | | | | | | | | | | II 113 | II 114 | | |
| א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א |
| ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב |
| ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג |
| ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד |
| ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה |
| ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו |
| ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז |
| ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח |
| ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט |
| י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י |
| כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ |
| ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל |
| מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ |
| נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ |
| ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס |
| ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע |
| פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ |
| צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ |
| ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק |
| ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר |
| ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש |
| ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת |

IIa. HEBR. QUADRATSCR. ALTHEBRÄISCH u. SAMARITANISCH. SCHRIFTTAFEL III.

| | Ar. al-
Chw. I | Auf Osquariem
Nach Nf. 15, 17, 18 | Gezer
Chw. 2
Nf. 15, 17, 18 | B. Chw. 2
Nf. 15, 17, 18 | Sadd. Chw. 2
Nf. 15, 17, 18 | Auf Siegel
nach
Nf. 15, 17, 18 | Schwab | Auf Münzen nach Nf. 10 | | T. XXI, 1/2
XXII, 1/2 | Nf. 18 |
|---|-------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------|------------------------|--------|--------------------------|--------|
| | | | | | | | | Maccab | Hasmon | | |
| א | | א | א | א | א | א | א | א | א | א | א |
| ב | | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב | ב |
| ג | | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג | ג |
| ד | | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד | ד |
| ה | | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה | ה |
| ו | | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו | ו |
| ז | | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז | ז |
| ח | | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח | ח |
| ט | | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט | ט |
| י | | י | י | י | י | י | י | י | י | י | י |
| כ | | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ | כ |
| ל | | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל | ל |
| מ | | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ | מ |
| נ | | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ | נ |
| ס | | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס | ס |
| ע | | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע | ע |
| פ | | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ | פ |
| צ | | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ | צ |
| ק | | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק | ק |
| ר | | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר | ר |
| ש | | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש | ש |
| ת | | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת | ת |

ZAHLENTAFEL.

| Nabatäisch | Palmyrenisch | Aramäisch | Phönizisch | |
|------------|--------------|-----------|------------|------|
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 11 | 11 | 11 | 11 |
| 15 | 15 | 15 | 15 | 15 |
| 16 | 16 | 16 | 16 | 16 |
| 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 21 | 21 | 21 | 21 | 21 |
| 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 200 | 200 | 200 | 200 | 200 |
| 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 |

PJ Lidzbarski, Mark
3085 Handbuch der nordsemitischen
L5 Epigraphik
pt.2

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
